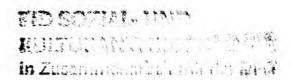
Learning and Using Languages in Ethnographic Research

Edited by
Robert Gibb, Annabel Tremlett
and Julien Danero Iglesias



Contents

	Acknowledgements	vii
	Contributors	ix
1	Introduction Robert Gibb, Annabel Tremlett and Julien Danero Iglesias	1
	Part 1: Learning Languages in Ethnographic Research	
2	Language Learning as Research Rehearsal: Preparation for Multilinguistic Field Research in Morocco Lydia Medland	17
3	Emergent Collaborations: Field Assistants, Voice, and Multilingualism Susan Frohlick and Carolina Meneses	31
4	Learning Language to Research Language in Two Tanzanian Secondary Schools Laela Adamson	44
5	'Demystifying' Multilingual Fieldwork: On the Importance of Documenting and Reflecting on Language Learning in Ethnographic Research Robert Gibb	57
6	Dealing with Diglossia: Language Learning as Ethnography Dominic Esler	70
7	Language Learning and Unlearning in Ethnographic Fieldwork: 'Speaking Asylum' and 'Doing Small Talk' Teresa Piacentini	83
8	One Language, Two Systems: On Conducting Ethnographic Research Across the Taiwan Strait Lara Momesso	97

	Part 2: Using Languages in Ethnographic Research	
9	Breakdowns for Breakthroughs: Using Anxiety and Embarrassment as Insightful Points for Understanding Fieldwork Annabel Tremlett	113
10	Andean Ethnography and Language Learning: Reflecting on Identity Politics and Resistance Strategies of the Chilean Aymara Daniella Jofré	126
11	How I Tried to Speak a Language Like a 'Native' and How this Influenced my Research <i>Julien Danero Iglesias</i>	140
12	'The Language is Mine. The Accent is Yours': Doing Fieldwork in Angola Iolanda Vasile	152
13	Being 'Proficient' and 'Competent': On 'Languaging', Field Identity and Power/Privilege Dynamics in Ethnographic Research Matthew Blackburn	164
14	Plurilingual Focus, Multilingual Space, Bilingual Set-up: Conducting Ethnographic Research in Two Catalonian Schools Charo Reyes	177
	Part 3: Institutional Contexts and Challenges	
15	Listening, Languages and the Nature of Knowledge and Evidence: What We Can Learn from Investigating 'Listening' in NGOs Wine Tesseur	193
16	Becoming a Multilingual Researcher in Contemporary Academic Culture: Experiential Stories of (Not) Learning and Using Languages Sarah Burton	207
17	Conclusion Robert Gibb, Annabel Tremlett and Julien Danero Iglesias	221
	Index	238